

JOURNÉES MORDVES

5^{èmes} journées finno-ougriennes de l'ADEFEO
Association pour le Développement des Études Finno-Ougriennes



À la découverte
des peuples de Mordovie :
les Erzas et les Mokchas
14, 15 et 16 novembre 2013 à Paris

Jeudi 14 novembre
**Inauguration
de l'exposition d'art
contemporain**
Mairie du 7^{ème}
116, rue de Grenelle,
Hall du 1^{er} étage.

Vendredi 15 et samedi 16
**Conférences,
film et concert**
Inalco
65, rue des Grands Moulins,
Auditorium.

© Yuri Dyrin

PROGRAMME

Jeudi 14/11

18h30 – Inauguration de l'exposition de Yuri Dyrin
Mairie du 7^{ème} arrondissement
116, rue de Grenelle

Vendredi 15/11

INALCO
2, Rue de Lille
Dans les Salons
75007 Paris

Samedi 16/11

INALCO
65, rue des Grands Moulins
Dans l'Amphithéâtre 7
75013 Paris

En erza, mokcha, russe, anglais et estonien – Traduction consécutive en français

Entrée Libre

VENDREDI

Histoire et Culture contemporaine

10.00 Vladimir Abramov, (Saransk) *La formation de la Mordovie autonome au 20^e siècle*

11h15 Ivan Kuz'min, (Saransk) *La revitalisation des langues : le cas de la Mordovie*

12h00 Aleksandr Učevatkin (Saransk) *Le rôle des jeunes dans la préservation et le développement de la langue et la culture erza*

12.45 -14.00 Déjeuner

14.00 Valentina Mišanina (Saransk) *Littérature mokcha*

14.45 Juri Antonov (Tallinn) *Littérature erza*

15h30 Juri Dyrin (Saransk) *L'art contemporain mordve*

16.00 – 16.30 Pause café

16.30 Ljubov Gurjanova (Saransk) *Panorama des langues erza et mokcha*

16.45 Jack Rueter (Helsinki) *Les langues mordves*

17.30 : Concert de musique mordve traditionnelle

SAMEDI

Langue et linguistique

9.30 Sándor Maticsák (Debrecen) *La culture littéraire mordve*

10.15 Natalia Abrosimova (Tallinn) *La langue littéraire erza*

11.00 János Pusztay (Szombathely) *Les néologismes*

12h00 – 14h Déjeuner

Culture traditionnelle

14.00 Igor Zubov (Saransk) *Les motifs traditionnels erzas et mokchas dans le folklore, la littérature et le théâtre (passé et présent)*

14.45 Nina Iurtšenkova (Saransk) *Motifs mythologiques dans la culture mordve archaïque et contemporaine*

15.30 Taive Särg (Tartu) *L'oralité mordve dans les collections, et les similitudes entre le folklore mordve et estonien*

16.15 Natalia Ermakova (Tartu) *Les Lamentations mordves aujourd'hui*

17.00 Olga Jerina (Helsinki) *Culture Erza*

A partir de 18h30: Film